



融入社區  
INTEGRATION INTO  
THE COMMUNITY







消防局開放日有不少饒富趣味的活動  
Lots of fun activities for kids and adults  
at an open day of a fire station



# 融入社區 Integration into the Community



消防安全大使向大眾傳遞防火信息及提高市民的消防安全意識

*Fire Safety Ambassadors disseminate fire protection messages and promote fire safety awareness in the community*

## 樓宇消防安全特使計劃

為增加市民對樓宇消防安全的認識，消防處由二零零八年八月起推出樓宇消防安全特使計劃，並繼續訓練物業管理人員、大廈業主及住客成為樓宇消防安全特使。特使負責在所屬大廈內協助宣傳防火信息；舉報火警危險或違規情況；確保大廈的消防裝置效能良好和保養得宜，以及協助為居民籌辦火警演習和防火活動。截至二零一二年年底，共有2 753名特使接受相關訓練。

## 消防安全大使計劃

消防安全大使計劃旨在訓練來自社會不同界別的志願人士成為消防安全大使，協助本處向大眾傳遞防火信息及提高市民的消防安全意識。截至二零一二年年底，共有127 666名市民受訓成為消防安全大使。為推動本計劃，消防處自二零零五年起在全港18區成立消防安全大使名譽會長會，共委任了330名社區領袖為名譽會長。

## Building Fire Safety Envoy Scheme

The Department launched a Building Fire Safety Envoy (BFSE) Scheme in August 2008 and continued to train property management staff, owners and occupants of buildings as BFSEs to enhance public awareness of fire safety in buildings. BFSEs help disseminate fire safety messages to occupants of their buildings, report fire hazards or irregularities, ensure the effectiveness and proper maintenance of the fire service installations on their buildings, and assist in organising fire drills and fire safety activities for the residents. At the end of 2012, a total of 2 753 envoys were trained.

## Fire Safety Ambassador Scheme

Fire Safety Ambassador (FSA) Scheme aims at training volunteers from various sectors of the community to become FSAs. They help the Department disseminate fire protection messages and promote fire safety awareness in the community. Up to the end of 2012, a total of 127 666 people have been trained as FSAs. To add impetus to the scheme, FSA Honorary President Associations were established in all 18 districts since 2005, and a total of 330 community leaders were appointed as Honorary Presidents.

## 消防安全教育巴士

在二零一一年三月一日投入服務的消防安全教育巴士，由雙層巴士改裝而成，內有互動火場模擬裝置，讓市民學習逃生技巧。巴士上層布置為普通住宅單位連大堂和樓梯，讓市民練習如何在模擬充滿濃煙的環境下逃離火場。巴士下層設有模擬滅火室和互動電腦系統，教導市民以正確的滅火筒撲滅不同性質的火。該層又設有消防喉轆，供市民實習使用方法。

消防安全教育巴士會到各中小學、社區中心、私人屋苑和公共屋邨作巡迴展覽，以及參與消防嘉年華、疏散演習和其他消防安全活動。參觀者的反應令人非常鼓舞，幾乎所有參觀者均表示，參觀巴士讓他們了解遇上火警時的應對方法和逃生技巧。截止二零一二年年底，消防安全教育巴士共參與361場展覽活動，接待38 621位參觀者。

## 幼兒消防安全教育計劃

自小培養的消防安全觀念，往往能夠根深蒂固。為此，本處在幼稚園推出消防安全推廣計劃，讓學前兒童培養正確的消防安全觀念。自願參與這個計劃的消防處屬員會擔任消防安全教育員，以生動的講解方式，向幼稚園學童傳遞消防安全信息。經招募及培訓志願屬員後，目前共有209名已受訓的消防安全教育員合資格主持消防安全講座。

截至二零一二年年底，本處已為622間幼稚園舉辦消防安全講座，共有36 285名學童出席。完成培訓後，幼稚園職員交回共547份問卷，評價均相當正面。



消防安全教育員在幼稚園進行義務  
消防安全教育講座  
Fire Safety Educators conduct a fire  
safety talk in a kindergarten

## Fire Safety Education Bus

Fire Safety Education Bus (FSEB) was put on run on March 1, 2011. Modified from a double-decker bus, it facilitates members of the public to experience the evacuation techniques through the interactive fire situation simulation devices. The upper deck is configured into the layout of a common residential unit with lobby and staircases for members of the public to practise escape from fire under a simulated smoke-filled environment. The firefighting simulation room and interactive computer on lower deck facilitate training on the use of the appropriate type of fire extinguishers on fires of various natures. Members of the public can also learn and practise the use of hose reel system mounted on the lower deck of the FSEB.

The FSEB is deployed to attend roving exhibitions at various primary and secondary schools, community centres, private and public housing estates, fire safety carnivals, evacuation drills and other fire safety activities. Feedbacks are very encouraging and almost all the visitors said they could apprehend how to react in case of fire and learn the evacuation technique through the tour. Up to the end of 2012, FSEB has been arranged to attend 361 exhibitions with 38 621 visitors.

## Fire Safety Education in Kindergartens

Fire safety concepts instilled into the minds of young children will have a long lasting effect. To this end, a fire safety promotional programme was launched at kindergartens in order to foster the correct fire safety concept for pre-school children. The programme facilitates the input of vivid fire safety messages to kids in kindergartens through voluntary Fire Safety Educators recruited from FSD members. After the recruitment and training of voluntary members, a total of 209 trained Fire Safety Educators are now qualified to conduct fire safety talks.

Up to the end of 2012, fire safety talks were delivered to 622 kindergartens with 36 285 children attended. A total of 547 questionnaires had been received upon completion of the training with favourable feedbacks from the kindergarten staff.



## 「打鐵趁熱」宣傳活動

二零一二年，三個行動總區共舉辦了五次「打鐵趁熱」宣傳活動，藉以加強公眾消防安全宣傳及教育。發生火警後，前線消防人員會藉此機會，於數日內重返事故現場推廣消防安全教育，並趁附近居民對火警記憶猶新，加強他們的消防安全意識。

## 救心先鋒計劃

本處自二零零七年開始推行「救心先鋒」計劃，一直廣受市民支持。本處亦向社會各界多個機構的職員，提供使用自動心臟去顫器的訓練。截至二零一二年年底，共有7 330名合資格人士獲委任為救心先鋒。

## 香港消防處義工隊

香港消防處義工隊由超過800名軍裝及文職人員組成，為社區提供服務及幫助有需要的人士。二零一二年，義工隊於休班期間參與義工服務超過16 500小時。

義工隊亦積極參與由非政府機構及慈善機構舉辦的志願活動。

## Hot Strike Campaign

In 2012, a total of five Hot Strike activities were organised by the three operational Commands. The activities aim at strengthening the publicity and education on fire safety in the community. Frontline fire personnel take the opportunity to promote fire safety education at the scene immediately in the aftermath of a fire with a view to enhancing the awareness of fire safety in the neighbourhood while their memory of the fire is still fresh.

## Heart Saver Scheme

The Department has launched the Heart Saver Scheme since 2007 and received favourable public support. Training courses on the use of public access defibrillators have been provided to staff of a number of organisations in various sectors. As at the end of 2012, a total of 7 330 qualified persons have been appointed as Heart Savers.

## Hong Kong Fire Services Department Volunteer Team

The Hong Kong Fire Services Department Volunteer Team has over 800 members comprising uniformed and civilian staff members to serve the community and help people in need. In 2012, more than 16 500 service hours have been contributed by the volunteers during their off-duty period.

The volunteers actively take part in voluntary activities organised by non-governmental organisations and charities.



消防處義工隊成員協助鋸除及清理倒塌大樹  
Members of the Fire Services Volunteer Team assist in cutting and clearing a fallen tree

「救心先鋒」計劃提供的訓練  
Training courses under the Heart Saver Scheme



## 公眾聯絡小組

公眾聯絡小組由30名來自社會各階層的市民組成。小組不但有助建立良好社區關係，並使市民更了解本處的工作及理想、使命和目標，還能加強本處與社區的伙伴關係，以便執行工作。

過去多年，小組成員都會在助理處長（總部）主持的定期會議上，向本處提供有建設性的意見和建議。為使小組成員更深入了解消防處的工作，本處定期邀請他們出席結業會操及消防局開放日、參觀本處新落成的設施，以及參與宣傳運動及其他推廣活動。

## 救護服務巡迴展覽

二零一二年，救護總區舉辦了五個救護服務巡迴展覽，其中三個聯同醫院管理局、醫療輔助隊及聖約翰救傷會合辦，另外兩個與九龍城浸信會長者鄰舍中心、民政事務總署黃大仙民政事務處及黃大仙地區防火委員會合辦，藉以教育市民正確使用緊急救護服務。

## 救護信息宣傳車

救護信息宣傳車在二零一二年十二月投入服務。該車由大型貨車改裝而成，是宣傳救護服務的流動平台。車上設有「生命教室」、「多媒體教室」及其他設施，以提醒市民慎用救護服務及讓路予救護車。

處方安排救護信息宣傳車到全港不同地點、中小學校、社區中心、私人屋苑和公共屋邨等作巡迴展覽，並參與其他消防和救護服務宣傳活動。



救護信息宣傳車  
Ambulance Service  
Publicity Vehicle

## 走進校園 — 慎用救護服務宣傳計劃

走進校園宣傳計劃的目的，是教育青少年必須正確使用緊急救護服務，並加強他們的一般急救知識。二零一二年，本處共舉辦了49次學校外展救護講座。

## Public Liaison Group

The Public Liaison Group comprises 30 members of the public from all walks of life. The Group helps foster good community relations and promote better public understanding of the Department's work as well as its vision, mission and objectives. It also enables the Department to strengthen its partnership with the community in carrying out its work.

Over the years, members of the Group had offered constructive ideas and suggestions to the Department in its regular meetings chaired by the Assistant Director (Headquarters). To give Group members a better understanding of the work of the Department, they were invited to attend passing-out parades and open days of fire stations; pay visit to new Fire Services facilities, participate in publicity campaigns and other promotional activities on regular basis.

## Ambulance Service Roving Exhibition

In 2012, five Ambulance Service Roving Exhibitions were organised by the Ambulance Command. Three of them were organised in collaboration with the Hospital Authority, Auxiliary Medical Service and St. John Ambulance Association while two of them were organised in collaboration with Kowloon City Baptist Church Neighbourhood Elderly Centre, Wong Tai Sin (WTS) District Office of Home Affairs Department and District Fire Safety Committee (WTS District). The exhibitions aim at educating the general public on proper use of emergency ambulance service.

## Ambulance Service Publicity Vehicle

The Ambulance Service Publicity Vehicle (ASPV) was commissioned in December 2012. Converted from a large truck, it is a mobile platform to promote ambulance service. It consists of a "Life Workshop", a "Multi Media Learning Centre" and other features to promote public awareness about the messages of "Do Not Misuse Ambulance Service" and "Give Way to Ambulances".

The ASPV is deployed to attend roving exhibitions at various locations throughout the territory, primary and secondary schools, community centres, private and public housing estates, as well as other publicity events of fire and ambulance services.

## School Outreaching Scheme – Do not Misuse Ambulance Service Publicity Programme

The School Outreaching Scheme aims at educating youngsters on the importance of proper use of emergency ambulance service and enhancing their general first aid knowledge. In 2012, a total of 49 school-outreaching ambulance talks were organised.